Job

Chapter 7

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

הֲלֹא־	צָבָא	לֶאֱנוֹשׁ	[על־]	(עֲלֵי־)	אָרֶץ	וְכִימֵי	שָׂכִיר	יָמָיו׃
அல்லவா-	போர்ச்-சேவை	மனிதனுக்கு	-மேல்-	-மேல்-	பூமியின்	நாட்களைப்போல்	கூலியின்	அவன்-நாட்கள்
H3808		H0582			H0776	H3117	H7916	H3117

பூமியிலே பாடுபட மனிதனுக்குக் குறிக்கப்பட்ட காலம் உண்டல்லவோ? அவனுடைய நாட்கள் ஒரு கூலிக்காரன் நாட்களைப்போல் இருக்கிறதல்லவோ?

2

כְּעֶבֶד	יִשְׁאַף־	צֵל	וּכְשָׂכִיר	יְקַוֶּה	פָעֳלוֹ׃
அடிமையைப்போல்	விரும்புகிறான்-	நிழலை	கூலியைப்போல்	காத்திருக்கிறான்	அவன்-கூலியை
H5650		H6738	H7916		H6467

ஒரு வேலையாள் நிழலை விரும்பி, ஒரு கூலிக்காரன் தன் கூலியை வரப்பார்த்திருக்கிறதுபோல,

3

כֵּן	הָנְחַלְתִּי	לִי	יַרְחֵי־	שָׁוְא	וְלֵילוֹת	עָמָל	מִנּוּ־	לִי׃
அவ்வாறு	உரிமையாக்கப்பட்டது	எனக்கு	மாதங்கள்-	வீணின்	இரவுகள்	வருத்தத்தின்	நியமிக்கப்பட்டன-	எனக்கு
	H5157		H3391	H7723	H3915	H5999	H4487	

மாயையான மாதங்கள் என்னுடைய சொந்தமாகி, பிரச்சனையான இரவுகள் எனக்குக் குறிக்கப்பட்டது.

4

אִם־	שָׁכַבְתִּי	וְאָמַרְתִּי	מָתַי	אָקוּם	וּמִדַּד־	עָרֶב	וְשָׂבַעְתִּי	נְדֻדִים	עֲדֵי־	נָשֶׁף׃
அல்லது-	படுத்தேன்	சொன்னேன்	எப்போது	எழுவேன்	நீட்டமாகும்-	மாலை	நிறைந்தேன்	தொடர்ந்த-அலைகளால்	வரை-	அந்திப்பொழுது
	H7901	H0559	H4970		H4059	H6153	H7646	H5076	H5704	H5399

நான் படுத்துக்கொள்ளுகிறபோது, எப்பொழுது எழுந்திருப்பேன்? இரவு எப்பொழுது முடியும் என்று சொல்லி, விடியும்வரை உருண்டு புரளுகிறதினால் எனக்குப் போதுமென்றுபோகிறது.

5

לָבַשׁ	בְּשָׂרִי	רִמָּה	[וגיש]	(וְגוּשׁ)	עָפָר	עוֹרִי	רָגַע	וַיִּמָּאֵס׃
அணிந்தது	என்-மாம்சம்	புழுக்களை	மண்-கட்டி	மண்-கட்டி	பூமியின்	என்-தோல்	வெடித்தது	உருகியது
H3847	H1320	H7415	H1487	H1487	H6083	H5785		

என் உடல் பூச்சிகளினாலும், அடைபற்றின புழுதியினாலும் மூடப்பட்டிருக்கிறது; என் தோல் வெடித்து அருவருப்பாயிற்று.

בְּאֶפֶס	וַיִּכְלוּ	אֶרֶג	מִנִּי־	קַלּוּ	יָמַי	6
இல்லாமல்	முடிந்தன	நேவுநூலிலிருந்து	-இலிருந்து-	வேகமானது	என்-நாட்கள்	
	H3615	H0708		H7043	H3117	
					תִקְוָה׃	
					நம்பிக்கை	

> என் நாட்கள் நெய்கிறவன் எறிகிற நாடாவிலும் தீவிரமாக ஓடுகிறது; அவைகள் நம்பிக்கையில்லாமல் முடிந்துபோகும்.

לִרְאוֹת	עֵינִי	תָשׁוּב	לֹא־	חַיָּי	רוּחַ	כִּי־	זְכֹר	7
காண	என்-கண்	திரும்பும்	இல்லை-	என்-உயிர்	ஆவி	ஏனெனில்-	நினை	
H7200		H7725	H3808		H7307		H2142	
							טוֹב׃	
							நன்மையை	

> என் உயிர் காற்றைப்போலிருக்கிறதென்றும், என் கண்கள் இனி நன்மையைக் காணப்போகிறதில்லையென்றும் நினைத்தருளும்.

בִּי	עֵינֶיךָ	רֹאִי	עֵין	תְשׁוּרֵנִי	לֹא־	8
என்னில்	உன்-கண்கள்	காண்கிறவனின்	கண்	காணும்-என்னை	இல்லை-	
		H7210		H7789	H3808	
					וְאֵינֶנִּי׃	
					நான்-இல்லை	
					H0369	

> இப்போது என்னைக் காண்கிறவர்களின் கண்கள் இனி என்னைக் காண்பதில்லை; உம்முடைய கண்கள் என்மேல் நோக்கமாயிருக்கிறது; நானோ இல்லாமற்போகிறேன்.

לֹא	שְׁאוֹל	יוֹרֵד	כֵּן	וַיֵּלַךְ	עָנָן	כָּלָה	9
இல்லை	பாதாளத்தில்	இறங்குகிறவன்	அவ்வாறு	போனது	மேகம்	கரைந்தது	
H3808	H7585	H3381		H3212	H6051	H3615	
						יַעֲלֶה׃	
						ஏறுவான்	
						H5927	

> மேகம் பறந்துபோகிறதுபோல, பாதாளத்தில் இறங்குகிறவன் இனி ஏறிவரமாட்டான்.

וְלֹא־	לְבֵיתוֹ	עוֹד	יָשׁוּב	לֹא־	10
இல்லை-	அவன்-வீட்டுக்கு	இனி	திரும்புவான்	இல்லை-	
H3808		H5750	H7725	H3808	
מְקֹמוֹ׃	עוֹד	יַכִּירֶנּוּ			
அவன்-இடம்	இனி	அடையாளம்-கண்டுபிடிக்கும்-அவனை			
H4725	H5750				

> இனி தன் வீட்டிற்குத் திரும்பமாட்டான், அவனுடைய இடம் இனி அவனை அறியாது.

רוּחִי	בְּצַר	אֲדַבְּרָה	פִּי	אֶחֱשָׂךְ	לֹא	אֲנִי	גַּם־	11
என்-ஆவியின்	துன்பத்தில்	பேசுவேன்	என்-வாயை	அடக்குவேன்	இல்லை	நான்	கூட-	
H7307		H1696	H6310	H2820	H3808	H0589	H1571	
				נַפְשִׁי׃	בְּמַר	אָשִׂיחָה		
				என்-ஆத்துமாவின்	கசப்பில்	புலம்புவேன்		
				H5315	H4751	H7878		

> ஆகையால் நான் என் வாயை அடக்காமல், என் ஆவியின் வேதனையினால் பேசி, என் ஆத்துமாவின் கசப்பினால் அங்கலாய்ப்பேன்.

12

מִשְׁמָר׃	עָלַי	תָשִׂים	כִּי־	תַנִּין	אִם־	אָנִי	הֲיָם־
காவலை	என்-மேல்	வைக்கிறாய்	என்று-	பெரிய-மீன்	அல்லது-	நான்	கடலா-
H4929						H0589	H3220

> தேவரீர் என்மேல் காவல் வைக்கிறதற்கு நான் சமுத்திரமோ? நான் ஒரு திமிங்கிலமோ?

13

בְשִׂיחִי	יִשָּׂא	עַרְשִׂי	תְּנַחֲמֵנִי	אָמַרְתִּי	כִּי־
என்-புலம்பலில்	தூக்கும்	என்-படுக்கை	ஆறுதல்-தரும்-என்னை	சொன்னேன்	என்று-
H7879	H5375	H6210	H5162	H0559	

מִשְׁכָּבִי׃
என்-படுக்கையை
H4904

> என் கட்டில் எனக்கு ஆறுதல் கொடுக்கும் என்றும், என் படுக்கை என் தவிப்பை ஆற்றும் என்றும் நான் சொல்வேன் என்றால்,

14

תְּבַעֲתַנִּי׃	וּמֵחֶזְיֹנוֹת	בַחֲלֹמוֹת	וְחִתַּתַּנִי
நடுக்கமுறுத்துகிறாய்-என்னை	தரிசனங்களால்	கனவுகளால்	பயமுறுத்துகிறாய்-என்னை
H1204	H2384	H2472	H2865

> நீர் கனவுகளால் என்னைக் கலங்கவைத்து, தரிசனங்களால் எனக்கு பயமுண்டாக்குகிறீர்.

15

מֵעַצְמוֹתָי׃	מָוֶת	נַפְשִׁי	מַחֲנָק	וַתִּבְחַר
என்-எலும்புகளைவிட	மரணத்தை	என்-ஆத்துமா	நெரிப்பை	தேர்ந்தெடுக்கிறது
H6106	H4194	H5315	H4267	H0977

> அதினால் என் ஆத்துமா, நெருக்கப்பட்டு சாகிறதையும், என் எலும்புகளுடன் உயிரோடிருக்கிறதைவிட, மரணத்தையும் விரும்புகிறது.

16

כִּי־	מִמֶּנִּי	חֲדַל	אֶחְיֶה	לְעֹלָם	לֹא־	מָאַסְתִּי
ஏனெனில்-	என்னிடமிருந்து	விடு	பிழைப்பேன்	என்றென்றும்	இல்லை-	வெறுக்கிறேன்
		H2308	H2421	H5769	H3808	

יָמָי׃	הֶבֶל
என்-நாட்கள்	மாயை
H3117	H1892

> இப்படியிருக்கிறதை வெறுக்கிறேன்; எந்நாளும் உயிரோடிருக்க விரும்பமாட்டேன், என்னை விட்டுவிடும்; என் நாட்கள் மாயைதானே.

17

אֵלָיו	תָשִׁית	וְכִי־	תְגַדְּלֶנּוּ	כִּי	אֱנוֹשׁ	מָה־
அவன்-மேல்	வைக்கிறாய்	என்று-	பெரிதாக்குவாய்-அவனை	என்று	மனிதன்	என்-
H0413	H7896		H1431		H0582	H4100

לִבֶּךָ׃
உன்-இருதயத்தை

> மனிதனை நீர் ஒரு பொருட்டாக நினைக்கிறதற்கும், அவன்மேல் சிந்தை வைக்கிறதற்கும்,

18

תִּבְחָנֶנּוּ׃	לִרְגָעִים	לִבְקָרִים	וַתִּפְקְדֶנּוּ
சோதிக்கிறாய்-அவனை	நிமிடங்களில்	காலைகளில்	சோதிக்கிறாய்-அவனை
H0974	H7281	H1242	

> காலைதோறும் அவனை விசாரிக்கிறதற்கும், நிமிடந்தோறும் அவனைச் சோதிக்கிறதற்கும், அவன் எம்மாத்திரம்?

19

עַד־	תַרְפֵּנִי	לֹא־	מִמֶּנִּי	תִשְׁעֶה	לֹא־	כַּמָּה
வரை-	விடுவாய்-என்னை	இல்லை-	என்னிடமிருந்து	திரும்புவாய்	இல்லை-	எவ்வளவு-
H5704	H7503	H3808		H8159	H3808	H4100

רֻקִּי׃	בִּלְעִי
என்-எச்சிலை	விழுங்கும்-என்
H7536	H1104

> நான் என் உமிழ்நீரை விழுங்காமல் எத்தனைகாலம் என்னை நெகிழாமலும், என்னை விடாமலும் இருப்பீர்.

20

לָמָה	הָאָדָם	נֹצֵר	לָךְ	אֶפְעַל	מָה	חָטָאתִי
என்	மனிதனை	காக்கிறவரே	உனக்கு	செய்வேன்	என்	பாவம்-செய்தேன்
H4100	H0120	H5341		H6466	H4100	H2398

לְמַשָּׂא׃	עָלַי	וָאֶהְיֶה	לָךְ	לְמִפְגָּע	שַׂמְתַּנִי
சுமையாக	என்-மேல்	ஆனேன்	உனக்கு	இலக்காக	வைத்தாய்-என்னை
		H1961		H4645	

> மனிதர்களைக் காப்பவரே, பாவம்செய்தேனானால் உமக்கு நான் செய்யவேண்டியது என்ன? நான் எனக்குத்தானே பாரமாயில்லாமல், நீர் என்னை உமக்குக் குறியாக வைத்தது என்ன?

21

עֲוֹנִי	אֶת־	וְתַעֲבִיר	פִּשְׁעִי	תִשָּׂא	לֹא־	וּמֶה
என்-அக்கிரமத்தை	-ஐ	நீக்குவாய்	என்-மீறுதலை	தூக்குவாய்	இல்லை-	என்-
H5771	H0853		H6588	H5375	H3808	H4100

פ	וְאֵינֶנִּי׃	וְשִׁחַרְתַּנִי	אֶשְׁכָּב	לֶעָפָר	עַתָּה	כִּי־
¶	நான்-இல்லை	தேடுவாய்-என்னை	படுப்பேன்	மண்ணில்	இப்போது	ஏனெனில்-
	H0369	H7836	H7901	H6083	H6258	

> என் மீறுதலை நீர் மன்னிக்காமலும், என் அக்கிரமத்தை நீக்காமலும் இருக்கிறது என்ன? இப்பொழுதே மண்ணில் படுத்துக்கொள்வேன்; விடியற்காலத்திலே என்னைத் தேடுவீரானால் நான் இருக்கமாட்டேன்” என்றான்.